Govindji, R., & Linley, P. A. (2007). Strengths use, self-concordance and well-being: Implications for strengths coaching and coaching psychologists. *International Coaching Psychology Review*, *2*(2), 143-153.

**Echelle de conscience des forces**

1. Les autres voient les forces que j'ai

Rebecca : Others see the strengths I have

Questionnaire initial/pbl : Other people see the strengths that I have

C’est ok on peut dire les deux, donc pas de soucis, ma phrase est plus la version langage parlé

1. Je dois réfléchir beaucoup pour trouver quelles sont mes forces

I need to think a lot in order to find my strengths

I have to think hard about what my strengths are

Je pense que ta formulation est bonne car on ne peut pas vraiment traduire le hard autrement dans ce contexte

1. Je sais ce que je fais le mieux

I know what I can do best

I know what I do best

Ok pour ta traduc

1. ~~J'ai conscience de mes forces~~

I am aware of my strengths

**I am aware of my strengths**

1. Je connais les choses pour lesquelles je suis doué

I know the things I am good at

I know the things I am good at doing

Je pense qu’on peut laisser ta phrase, sinon ça serait “les choses que j’arrive bien à faire”, qu’en penses tu?

1. Je connais bien mes forces

I know my strengths well

**I know my strengths well**

1. Je connais les choses que je fais le mieux

I know the things I can do best

I know the things I do best

Ok pour ta traduc

1. ~~Je sais quand je suis à mon top~~

I know when I am at my best

**I know when I am at my best**

**Echelle d'utilisation des forces**

1. ~~Je peux souvent faire ce que je fais le mieux~~

I can often do what I can do best

I am regularly able to do what I do best

Ok pour ta traduc

1. J'exploite toujours mes forces

I always use my strengths

I always play to my strengths

Ok pour ta traduc, sauf si tu as une autre idée que exploite?

Je m’appuie toujours sur mes forces

1. J'essaye toujours d'utiliser mes forces

I always try to use my strengths

**I always try to use my strengths**

1. J'atteins mes objectifs en utilisant mes forces

I reach my goals by using my strengths

I achieve what I want by using my strengths

Ce serait peut-être “je parviens à mes fins…?”

J’accomplis mes buts en utilisant mes forces

1. J'utilise mes forces tous les jours

I use my strengths daily

I use my strengths everyday

Ok

1. J'utilise mes forces pour obtenir ce que je veux dans la vie

I use my strengths to obtain things I want in life

I use my strengths to get what I want out of life

Peut-être pour “aboutir” à ce que je veux dans la vie?

1. ~~Mon travail m'offre de nombreuses opportunités d'utiliser mes forces~~

My work offers me many opportunities of using my strengths

My work gives me lots of opportunities to use my strengths

ok

1. ~~Ma vie me permet d'utiliser mes forces de plein de manières différentes~~

My life enables me to use my strengths in many different ways

My life presents me with lots of different ways to use my strengths

M’offre l’opportunité?

1. Il est naturel pour moi d'utiliser mes forces

It is natural to me to use my strengths

Using my strengths comes naturally to me

1. Je trouve facile d'utiliser mes forces dans les choses que je fais

I find it easy to use my strengths in the things I do

**I find it easy to use my strengths in the things I do**

1. Je suis capable d'utiliser mes forces dans de nombreuses situations différentes

I am able to use my strengths in many different situations

I am able to use my strengths in lots of different situations

1. ~~Je passe la majeure partie de mon temps à faire les choses pour lesquelles je suis doué~~

I spend most of my time doing things I am good at

Most of my time is spent doing the things that I am good at doing

1. J'ai pour habitude d'utiliser mes forces

I usually use my strengths

Using my strengths is something I am familiar with

Je suis habitué à utiliser mes forces?

1. Je suis capable d'utiliser mes forces de plein de manières différentes

I am able to use my strengths in many different ways

I am able to use my strengths in lots of different ways